



# ПОБУДИТЕЛЬНАЯ РЕПЛИКА КАК ЭЛЕМЕНТ УСТНОГО ДИАЛОГА: СЛУЧАЙ ИМПЕРАТИВА 1PL

Ольга Блинова, СПбГУ

[o.blinova@spbu.ru](mailto:o.blinova@spbu.ru)

Диалог-2017, 2 июня 2017 г.



Imperatives are a window to social structures and the ethnography of communication – the unwritten rules we abide by»

(Aikhenvald 2010, 8).



Диалогическое окружение побудительной  
(в частности, императивной) реплики.

Как оно может быть использовано для  
приписывания императиву частного  
значения?



Приписывание употребленным русскому императива частных значений затруднено: инвентарь морфологических и синтаксических средств, которые используются для образования императивных форм и конструкций, относительно невелик, а набор возможных интерпретаций – широк.

Реплики с однородным формально-грамматическим составом могут трактоваться по-разному **в зависимости от речевого и социального контекста.**



Интерпретировать употребления императива можно с привлечением информации о речевых (в частности, вербальных) реакциях собеседников (каузируемых слушающих).

Речевая реакция – это **результат интерпретации императивной реплики в ситуации говорения.**



Интерпретация (в случае императивов 1 и 2 лица) производится участниками ситуации, которые в общем случае обладают достаточной информацией для согласованной трактовки волеизъявления.

При несогласованной трактовке волеизъявления говорящим и слушающим могут происходить подлежащие фиксации **коммуникативные сбои** (отражающиеся в перебивах и наложениях речи – периодах одновременного говорения).



Микродиалог =

**Иницилирующая реплика + реактивная реплика** (простейший случай)

Реактивная реплика может быть нулевой (вербальная реакция может отсутствовать, и это – значимая информация).

~ **Смежная пара** в терминах конв. анализа

~ **Минимальная диалогическая единица (МДЕ)**  
(Баранов, Крейдлин, 1992)



Предмет рассмотрения -- микродиалоги с участием императивных конструкций 1РІ.

**Конструкции с частицами *давай(те), дай(те)* и формами будущего времени либо инфинитива смысловых глаголов типа *давай(те) сделаем, дай(те) сделаем, давай(те) делать, дай(те) сделать.***





Корпус повседневной речи «Один речевой день» (ОРД), подкорпус объёмом в 239 500 слов.

Акцентологический корпус НКРЯ, пользовательский подкорпус «Устная непубличная речь» (типы текста: беседа, микродиалог, разговор, спор). Объём подкорпуса – 216 119 слов.



Просодической разметки нет.

Просодическая информация при анализе пока не учитывается, хотя это важно (будет в БД).

Наложения речи в транскрипте ОРД маркированы [].

В АК НКРЯ есть помета «говорят одновременно».



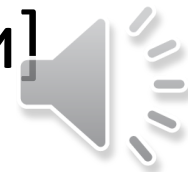
## 1. Императивная реплика – стимульная vs реактивная?

Реактивные императивные реплики – выражения с пермиссивной каузацией. Будем обозначать эти употребления как «**пермиссив**», ср.:

[НМ, курсант] давайте прервёмся ! \*Н

[НМ, курсант] да / давайте \*Н ...

[И5, преподаватель] **ну давайте / как раз прервёмся //** [ОРД, Занятие по психологии]





## 2. Следует ли за репликой вербальная реакция на волеизъявление?

Если – да, то скорее всего перед нами – **«пропозитив»** -- тип инициирующих реплик, **призванный вызывать вербальную реакцию каузируемого слушающего** (это может быть подтверждение того, что слушающий не возражает против совершения действия или, напротив, выражение несогласия с совершением действия).

= «гортатив» В.И. Подлесской (Подлесская 2005)

= «пропозитив» В.Ю. Гусева (Гусев 2008)

~ let's imperative М. Weisser (Weisser 2014)



[ИЗ9 ]\*В Англия / Швеция // это эт() жена  
езди...

[Ж1, перебивает] **давайте мы вас в друзья  
добавим //**

[ИЗ9] ой добавьте // \*В

[Ж1] спасибо ! \*С [ОРД]





Пропозитив может быть направлен и на **управление разговором**, в частности, на смену темы, ср.:

[M2] *ты блин мужик очень умный //*

[ИЗ9] ***Илюха / давай вот [на этом / как бы закончим вот это вот] / да //***

[M2] *[всё \*П закончили] / да //* \*П *ты всё прекрасно понимаешь //* и *извини / извини / всё //*

[Ж1] [\*Н] // [ОРД]





После пропозитива обычно следует пауза, которую делает говорящий для того, чтобы каузируемый слушающий мог ответить + просодия.

**[И1] а если здесь есть обход / давай обойдём / потому что это же остров / он треугольный //**

107 мс

[М1] но я не хочу с... (...) именно вот (...) \*П чего там по улицам такое(?) ?

[И1] туда мы не пойдём // [ОРД, Прогулка по городу]





Если вербальной реакции нет, и перед нами простая последовательность реплик (стимульная императивная реплика + «нулевая» реактивная реплика, за которой следует следующая, новая стадия развития диалога, следующий речевой акт), то скорее всего стимульной императивной реплике можно приписать значение **«гортатива»**.





Гортатив по значению является **‘распоряжением’**, а не **‘предложением’**.

Каузатор-говорящий **не ждёт вербальной реакции слушающего**, не делает паузу после выражения волеизъявления и продолжает говорить.

Значение гортатива можно уверенно приписать лишь **при наличии информации о социальном контексте**: распоряжение отдаётся лицом, находящимся в социальной иерархии выше, чем лицо, которое его получает (или лицом, обладающим в ситуации коммуникации особыми полномочиями – врачом, учителем, инспектором ГАИ).



[И14, аспирантка] *я работала на РКИ /  
преподавала устную () практику ...*

[Ж1, научный руководитель] [перебивает] **во во во**  
**// давайте / напишем //**

[И14, аспирантка] **∅**

[Ж1, научный руководитель] [пишет и произносит]  
**\*П преподавала / \*П устную /**

[И14, аспирантка] устную практику //

[Ж1, научный руководитель] **\*П угу / практику /**

[ОРД, Написание отзыва научного руководителя]





[И44, врач] *так / давай / послушаем тебя //*

\*В

[Р1, пациент, девочка] ∅

[Ж1, мама девочки] *\*П нормально сиди /  
Лиза% меня то что раздеваешь / тебя же  
слушают / а не меня //* [ОРД, На приёме у  
врача]





Несогласованная интерпретация гортатива  
говорящим и слушающим

(когда говорящий распоряжается, а  
слушающий думает, что говорящий  
интересуется его мнением о совершении  
действия)

**может выражаться в одновременном  
говорении, наложениях речи.**



Например:

[М1] *нет / ну знаете / давайте лучше / в том порядке в котором подколоты(?) // н()*  
*но вот [мне кажется это нам] без разницы*  
*//*

[Ж1] [**\*Н**] // [ОРД, Рабочее обсуждение магистерских работ]





Опора на работу (Подлесская 2005) позволяет выделить также «фактитивный пермиссив» типа *дай(те) сделаем*.

Он образуется с помощью частицы *дай(те)* и передаёт значение ‘говорящий просит слушающего или устранить препятствия, или воздержаться от того, что могло бы препятствовать действиям говорящего’



[И19, жен.] *ой / дай-ка(?) уберём это / ()  
отсюда / чтобы(?) тебе не мешало //*

[P1] ∅

[ОРД]





4 частных значения конструкций императива 1РІ

**«пропозитив»** – употребляется в иницирующих репликах, предполагает вербальную реакцию слушающего, значит ‘говорящий предлагает слушающему согласиться или не согласиться с совершением действия’ (2РІ инкл. vs экскл.)

**«гортатив»** – употребляется в иницирующих репликах, не предполагает вербальной реакции слушающего; используется доминирующим говорящим при неравновесии статусов говорящего и слушающего, значит ‘говорящий каузирует слушающего совершить действие’.

**«фактитивный пермиссив»** – употребляется в иницирующих репликах, не предполагает вербальной реакции слушающего; говорящий каузирует слушающего «устранить препятствия, или воздержаться от того, что могло бы препятствовать действиям говорящего», значение см. (Подлеская, 2005, 96).

**«пермиссив»** – употребляется в реактивных репликах, завершает микродиалог, значит ‘говорящий выражает согласие с совершением действия, о котором ранее упоминал слушающий’.





конструкция	количество употреблений	ipm
гортатив	47 (28,7 %)	196,24
«фактитивный пермиссив»	1 (0,6 %)	4,18
пропозитив	81 (49,4 %)	338,20
пермиссив	35 (21,3%)	146,14
всего	164 (100%)	(239500 слов)



конструкция	количество употреблений	ipm
гортатив	13 (18,6 %)	60,15
«фактитивный пермиссив»	0	0,00
пропозитив	49 (70 %)	226,73
пермиссив	8 (11,4 %)	37,02
всего	70 (100%)	(216119 слов)



Различия в долях употреблений разных типов конструкций в обследованных выборках довольно существенны.

Употребления пропозитива в ОРД составляет около половины всех вхождений императивных конструкций 1РІ.

В АК НКРЯ значение пропозитива можно присвоить 70 % примеров.



Эта разница может быть объяснена особенностями представленных в выборках **типов дискурса**.

Так, в ОРД зафиксированы в основном **бытовые повседневные разговоры**, а **институциональные разговоры** встречаются спорадически.

В выборке же из Акцентологического корпуса НКРЯ большая часть документов – это **разговоры по телефону между менеджером (продавцом-консультантом) и клиентом (покупателем)**.



## **Институциональное общение :**

1. участники коммуникации ориентированы на достижение целей, которые навязаны им институционально обусловленными идентичностями (такими как «продавец» и «покупатель», целью взаимодействия которых является акт купли-продажи);
2. взаимодействие подразумевает особые ограничения на формы участия (к примеру, «продавцы» не могут ничего требовать от «покупателей»);
3. взаимодействие связано с нормами и процедурами, специфическими для конкретных институциональных контекстов, см. (Heritage & Clayman 2010: 34-35).

**Институциональные пары:** продавец - покупатель, учитель - ученик, врач – пациент ...



Пропозитив как специализированная конструкция, выражающая 'предложение', играет в дискурсе продавцов-консультантов особую роль.



[Наталья, жен] Сперва посчитаем сейчас с вами.

[Анна, жен] Угу.

[Наталья, жен] *Давайте на месяц сразу возьмём тогда.*

[Анна, жен] **Угу.**

[Наталья,  
жен] *а ну смотрите/ если начали с Барселоны/ давайте  
посмотрим Барселону.*

[Анна, жен] **Ну давайте Барселону.** [Говорят одновременно]

[Наталья, жен] Самый популярный вариант. А как вас зовут/  
скажите/ пожалуйста.

[Анна, жен] Анна.

[Наталья, жен] Анна. Очень приятно. [АК НКРЯ]



Использование конверсационно-ориентированного подхода к анализу значения императивных реплик (опора на диалогическое окружение реплики и особенности протекания диалога) в сочетании с информацией о соотношении статусов участников коммуникации позволило выделить четыре семантических подтипа императива 1РІ, а именно: пропозитив, гортатив, фактитивный пермиссив, пермиссив. (Опр.: пропозитив – это то, что предполагает вербальную реакцию).





Обследование выборок двух речевых корпусов показало существенную разницу во встречаемости выделенных подтипов.

Эта разница может быть объяснена тем, что в сравнимых по объёму выборках содержатся **разные доли бытовых и институциональных разговоров.**



Результаты будут использованы при формировании на материале ОРД озвученной базы данных, включающей микродиалоги с употреблениями различных лично-числовых форм императива.

Рассмотрение микродиалогов с императивом на материале большого речевого корпуса позволит, в частности,

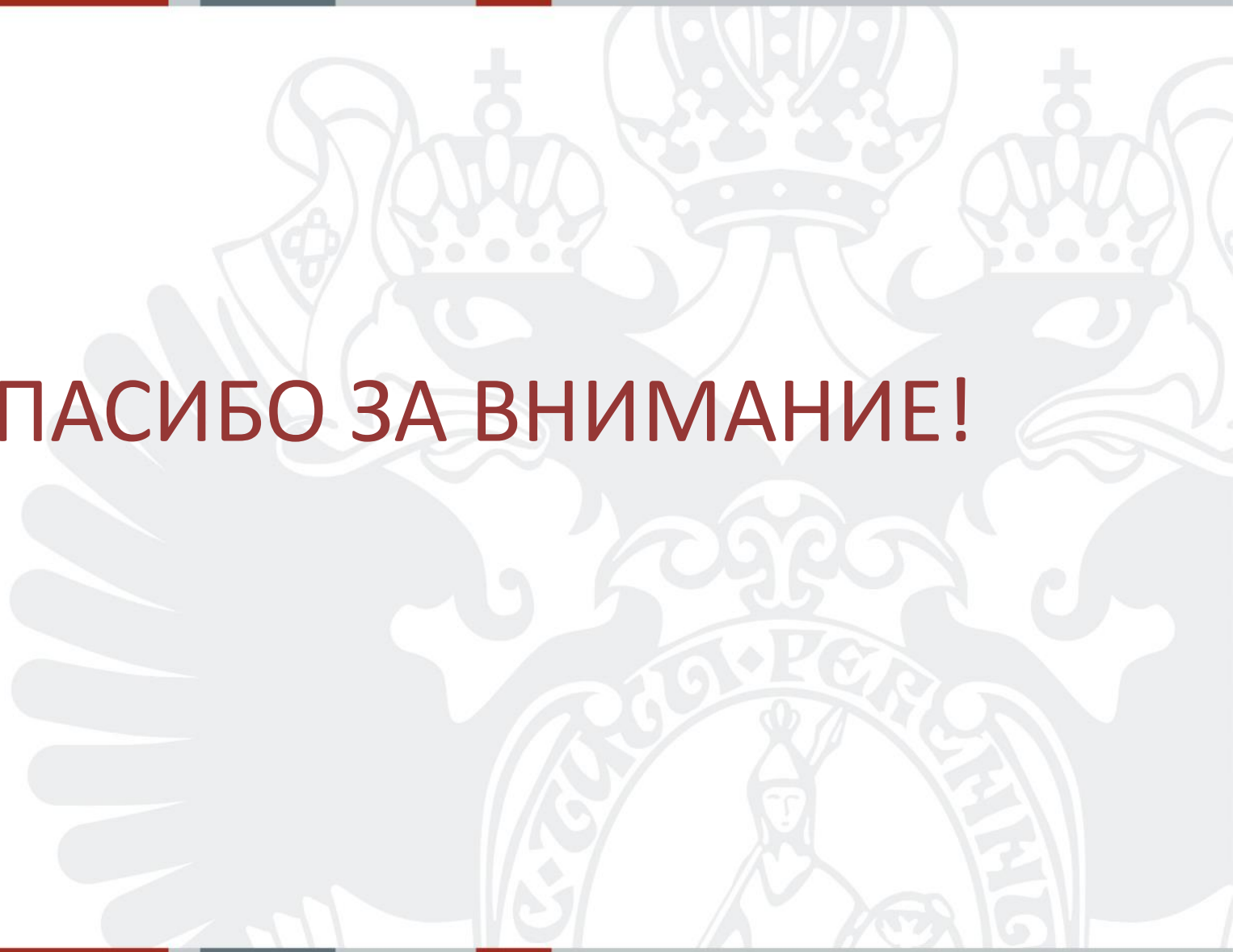
**произвести анализ и классификацию типов вербальных реакций на императив,**

**установить связи между определёнными типами вербальных реакций и свойствами инициирующих реплик,**

то есть существенно уточнить наши представления о функционировании императива в устном диалогическом дискурсе.



**СПАСИБО ЗА ВНИМАНИЕ!**





*Баранов А.Н., Крейдлин Г.Е. (1992), Языковое взаимодействие в диалоге и понятие иллокутивного вынуждения, в Вопросы языкознания, № 2, сс. 84-99.*

*Гусев В.Ю. (2008), Пропозитивные конструкции с давай в русском языке, в Русская филология 19: Сборник научных работ молодых филологов, Тартуский университет, Тарту, сс. 189-193.*

*Подлесская В.И. (2005), Русские глаголы дать/давать: от прямых употреблений к грамматикализованным, в Вопросы языкознания, № 2, сс. 89-103.*

*Aikhenvald, A.Yu. (2010), Imperatives and Commands. Oxford University Press, New York.*

*Weisser M. (2015), Speech act annotation, in Karin Aijmer and Christoph Rühlemann (eds.), Corpus pragmatics: A handbook, Cambridge University Press, Cambridge, pp. 84–113.*